

九八 至聖之臂

(讚歌) 繼續前幾章“耶和華為王”主題，信念旨趣似《以賽亞書》後編“安慰書”。

新歌一曲，獻給耶和華，同96:1。

因為他行了神迹；

救恩來自他的右手，典出摩西凱旋之歌，《出埃及記》15:6，16。

他的至聖之臂。呼應《以賽亞書》52:10。

²耶和華已展現他的救恩，

在萬族眼前降示他的公義；即親臨審判，下文9節。

³對以色列家他一直記得

廣施慈愛與信實，

要大地四極全都看見

勝利，屬於我們的上帝。

⁴歡呼耶和華，整個大地，此闕寫聖殿節慶，參較81:1以下。

載歌載舞啊慶祝！

⁵向着耶和華撥動七弦，

七弦撥動，聲聲頌讚，

⁶銀號羊角號一齊吹響，召集聖會守節，《利未記》23:24，《民數記》10:10。

歡騰吧，耶和華為王！

⁷願大海轟鳴，充盈水族，同96:11。

連同世上棲居的一切；

⁸願江河鼓掌，願山嶺合唱——

⁹合唱在耶和華面前，因為他已降臨，同96:13。

要審判大地；
要以正義審判寰宇，
要以公平判決萬民。呼應67:4。

九九 腳凳

耶和華為王，萬民顫慄，
神獸展翼護他的寶座，直譯：他就座於神獸(之間)。形容約櫃施恩座，18:10注，80:1。
啊大地搖搖，²巍巍錫安，
耶和華至大，凌駕列國。
³願他們讚美你的聖名，
至大而可畏——聖潔之名！直譯：聖潔他(“名”是陽性名詞)。參較《以賽亞書》6:3。

⁴大力之王啊，直譯：王的大力。
你獨愛公正，確立衡平，
是你，在雅各實施了公義。
⁵尊崇耶和華我們上帝，
俯伏朝拜他的腳凳——
聖潔之凳！直譯：聖潔他(“凳”是陽性名詞)。喻約櫃/寶座，或錫安山聖殿，上文1節。

⁶摩西與亞倫，做了他的祭司，
撒母耳也加入，呼求聖名。撒母耳，膏立掃羅王的先知，《撒母耳記上》10:1。
他們一祈告，耶和華便應允，
⁷還從雲柱中傳下訓示，如《出埃及記》33:9，《民數記》12:5。
那誓約和條條敕令——
他們信從。

⁸啊上帝耶和華，你應允了他們，泛指子民，與上闕不同。

唯有你，上帝，能赦免不究，

但他們的罪行你必查辦。noqem，本義報復，轉指問罪，《利未記》26:25。

⁹尊崇耶和華我們上帝，

俯伏敬拜他的聖山，

聖潔耶和華——我們上帝！

一百 至善

(感恩讚歌) 至此結束“耶和華為王”一組頌詩，93、95-100章。

歡呼耶和華，整個大地，同98:4。

²侍奉耶和華，無上喜悅，

載歌載舞啊來到他面前！萬族皈依，普世同慶，96:7注。

³認定耶和華，他是上帝；語出《申命記》4:35，39。

他造了我們，我們屬於他，lo，另讀：而非(lo')我們(造了)自己。

當他的子民，他牧育的羊群。同95:7。

⁴滿懷感激，跨進他的大門，朝拜聖殿，95:2。

步入他的庭院，吟咏禮讚，

向他謝恩，讚美他的聖名！

⁵因為，耶和華至善：同106:1，136:1以下。

永世不移他的慈愛，古歌詞，應答輪唱常用，《耶利米書》33:11，《歷代志下》5:13。

他的信實，代代相傳。

百一 何時你才會到來

(大衛讚歌) 理想中的以色列賢明君主的自白，風格寓意頗似《箴言》。

慈愛與公正由我咏唱，暗示君主賢明。

讚歌獻給你，耶和華！

²我一定審慎走清白人的路；呼應26:11。

何時，你才會到來？後人遂稱救世主“要來的那位”(ho erchomenos)，《馬太福音》11:3。

宮中我事事依從純潔的心，意謂遵循聖法，《列王記上》9:4。

³眼前不許留存百戾魔的邪行。即禁止膜拜偶像、追隨異神，18:4注二。

背棄正道的，我最憎恨，惡上帝所惡，《箴言》11:20。

他們的陋習絕不沾染。

⁴腐敗了的心啊，離開我遠點，

邪惡我不要結識！

⁵誰暗佈流言誹謗鄰友

我就滅誰；傲慢的眼光，同上，17:20，21:4。

狂妄的心，我一概不能忍受。'ukal，七十士本另讀：'okel，同席(吃)。

⁶我眷顧的是天下的誠信子民，我，指上帝。此闕為國王求得的神諭。

他們可以和我同住；

人只有走上了清白之路，

才能做我的忠僕。

⁷所以玩弄詭計的

不得入居我的聖殿，

撒謊行騙的不許

站在我的眼前！呼應5:5。以下是國王的保證。

⁸那麼每天早晨

讓我滅一遍全國的惡人，古俗，君主晨起至城門口聽訟，《撒母耳記下》15:2以下。

從耶和華的大城剪除

所有造孽之徒。

百二 離群的小鳥

(卑微者的祈禱，困憊中向耶和華傾訴苦情) 基督教懺悔七章之五，6:10注。

耶和華啊，求你垂聽我的禱告，

願我的呼號上達天庭。

²求求你，當我危難之時

不要把臉對我藏起；同27:9，69:17。

願你側耳，我一祈求

你立即援救！直譯：趕快應允。

³因為我的日子如烟雲消散，此闕近《約伯記》風格。

我骨頭燒焦，似在火爐；kemo-qed，從諸抄本連讀：如燒火。

⁴彷彿枯草，我的心已憔悴，

乃至全然忘了飯食。

⁵我呻吟，我哀哭，

只剩一層皮包一具骸骨。直譯：骸骨貼我肉。

⁶就像盤桓荒野的鴟梟，qe'ath，某種不潔飛禽，或作塘鵝，《利未記》11:18。

或是出沒廢墟的貓頭鷹，kos，亦屬穢物，同上，11:17。

⁷我通夜不眠，恍若屋頂

一隻離群的小鳥。

⁸我的仇敵整天辱罵不休，

從前誇我的，如今指着我詛咒。誇(mehallay)，從七十士本。原文：惱怒(meholalay)。

⁹啊，塵土竟成了我的麪餅

伴着眼淚往肚裏咽，極言子民亡國、異鄉為奴之哀痛，42:3，80:5。

¹⁰只因你勃然動怒，

將我舉起復又重重摔下。形容命運多舛。

¹¹我的日子像黃昏的斜影，參見90:6，109:23。

生命如荒草凋零。以下插入一祈求光復聖城的頌詩，至22節。

¹²可是你，耶和華，永登寶座，呼應《哀歌》5:19。

千秋萬代要把你銘記。

¹³求求你，起來，憐憫錫安，

因為降恩於她的日期，

那既定的時辰已到；

¹⁴還因為你的僕人愛她

每一塊石頭，為她的泥塵動情！子民思念聖城，渴望重返家園。

¹⁵要萬族敬畏耶和華的聖名，

天下君王都懾服你的威嚴，

¹⁶當耶和華重建錫安，

再現於他的榮耀。如先知預言，《以賽亞書》60:1，《以西結書》43:1以下。

¹⁷他必傾聽貧苦人的祈求，

不會嫌憎他們禱告。

¹⁸這一切須記下，傳給後世，

以使尚未出生的人將來也能頌揚：參較78:6。

¹⁹耶和華！他從至高的聖所俯瞰，

自諸天眷顧人間，

²⁰為了垂聽囚徒的呻吟

解救待斃之子，即死囚，79:11注二。

²¹為了錫安宣佈耶和華的聖名，
耶路撒冷將他禮讚。

²²到那時萬民彙聚一堂，憧憬異族皈依，朝拜聖殿，96:7。
侍奉耶和華，啊列邦同拜！頌詩完。

²³然而，他讓我中途力竭，上接11節，繼續哀歌。
剪短了我的時日。²⁴我說：

上帝呀，我不要半生就夭折，
求求你——你的歲月豈止萬代！

²⁵太初你奠定大地的根基，見24:2注。
諸天是你親手締造。

²⁶但天地終會湮滅，你卻常在；
萬物似華服，遲早朽壞，
如一件破舊衣裳，隨你更換。意同《以賽亞書》51:6。

²⁷因為你——乃是他，意謂上帝唯一，永恒不變，《申命記》6:4。
你的歲月無邊無沿。

²⁸願你僕人的子裔安居，
世世代代侍立於你的面前。

百三 冠冕

（屬大衛） 感恩頌詩，生動闡發上帝之愛。

讚美耶和華，我的靈，
我全身五內頌他的聖名；全身五內(kal-qerabay)，猶言全心全意。

²讚美耶和華，我的靈，
切莫忘記，他洪恩浩蕩——

³一切罪尤皆是他寬恕，
種種疾病靠他治療，

⁴你的生命，他從深坑救出，深坑，即冥府(16:10)，泛指沉淪、厄運或道德危機。
用仁愛和慈悲做你的冠冕。形容蒙恩，參較8:5。

⁵他賜你一生不缺幸福，一生(odeki)，從傳統本注。原文飾物(edyek)，或喻年華寶貴。
使你如雄鷹，青春常駐。春天鷹換羽，古人視若精力復生，《以賽亞書》40:31。

⁶啊，有耶和華主持公義，
受欺凌的人就能申冤；

⁷他已給摩西昭示他的正道，
一回回神迹，為了以色列子孫！

⁸耶和華慈悲，不輕易發怒，同86:15，引自《出埃及記》34:6。
施愛守信，他始終不渝——

⁹既無永遠的譴謫，
也不久久懷恨；

¹⁰沒有依我們的罪戾降罰，上帝至仁，寬恕多於懲罰。
亦不按咎責報應。

¹¹地闊天高，容不下
他對敬畏者的慈愛；

¹²日出日落，遙遙路途，
不如我們的忤逆被他趕得遠遠。

¹³猶如慈父疼愛兒女，
每一個敬畏者耶和華都憐惜。

¹⁴因為他知道我們的來歷，yizrenu，七十士本作造型，亦通。

記得我們不過是塵土。見《創世記》2:7。

¹⁵是呀，人的日子就像荒草，意同《以賽亞書》40:6以下。

像野地的鮮花爛漫一時，

¹⁶一陣風吹過，就無影無踪，參較78:39。

從此被故土遺忘。

¹⁷但耶和華的慈愛萬世不移

給了敬畏他的人，一如他們子孫

將永遠秉承他的公義：

¹⁸只要他們謹守他的約，

牢記遵從他的律令。既是條件，也是子民信心之所在，《出埃及記》15:26。

¹⁹耶和華在諸天之上立起寶座，參見22:28。

他的王權主宰萬國。王權(malkuth)，七十士本作天國(basileia)，是後起的義項。

²⁰讚美耶和華，天庭的使者，

所有執行聖諭、聆聽聖言的力士。

²¹讚美耶和華，萬萬天軍，

奉行他的意願的每一位忠僕。

²²讚美耶和華，一切造物，

從四面八方他的治下——

願我的靈

讚美耶和華！首尾呼應，同下章。

百四 創世頌

讚美耶和華，我的靈，

何其偉大，耶和華我的上帝！

你以尊榮與威嚴為衣，參見93:1。

²身披光明如方袍。salmah，披肩裹體的方形布袍或氈袍，《出埃及記》22:25。

蒼天你鋪開作帳幕，呼應《約伯記》9:8。以下細節淵源甚古，較《創世記》描寫豐滿。

³大水之上搭你的寶殿，大水，指穹隆托着的天河。

朵朵烏雲造你的戰車，參見18:10。

駕起大風的翅膀疾行——

⁴四方的風，當他的使者，他，修辭性人稱轉換，意趣似國畫之散點透視。下同。

烈焰是他的僕從。

⁵你給大地奠定了根基，見24:2注。

使之永世不可動搖；

⁶復以洪水如大氅覆蓋，

群峰之巔站上波濤！複述方舟故事，《創世記》7:20。

⁷直至你一聲呵斥，大水

驚逃，慌忙躲避你的雷霆，呼應18:15。

⁸丟下山崗，流進峽谷

縮回你指定的去處：

⁹疆界已劃分，不得逾越，

不許回頭，把大地再次湮滅。參較《創世記》9:11以下。

¹⁰他使清泉湧流，匯合溪澗

在層巒疊嶂間蜿蜒。

¹¹於是百獸都有水喝，

野驢得以解渴，

¹²飛鳥在岸畔營巢，

枝頭唧啾歌唱。

¹³他從天宮澆灌山野，形容時雨，65:10。

造化培育，令大地豐饒：

¹⁴青草為牛羊生長，

五穀菜蔬，沃土發力，leah，從傳統本注。原文：lehem，(產)糧。

以滿足人類的需求；

¹⁵美酒，以快活人心，

膏油，使容顏皎潔，

麪餅，可增強體魄。兼寫農時：五月收小麥，八月摘葡萄釀酒，十月榨橄欖油。

¹⁶啊，耶和華的大樹棵棵滋潤，

他手植的黎巴嫩雪松！

¹⁷那兒小鳥飛來築窩，

白鸛找絲柏歇足，絲柏(beroshim)，一作冷杉、杜松。

¹⁸峻嶺給野山羊為家，

峭壁做岩狸的庇護。岩狸(shephannim)，又名非洲蹄兔，《利未記》11:5。

¹⁹他造了月亮，標記節期，參見《創世記》1:14以下。

太陽自知何時西沉。古人以黃昏為一日之始。

²⁰還指揮黑暗，降下夜幕，

讓林中的野獸四出逡巡；

²¹小獅咆哮，追逐獵物，

向上帝求食充饑。如下文27節解釋。

²²旭日東升才紛紛藏匿，

各自回洞穴蜷伏。

²³然後就有人出門勞作，

拿起活計，幹到天黑。

²⁴多麼豐富，耶和華你的創造！

萬物皆是你的智慧的設計，詳見《箴言》8:22以下。

一樣樣把大地充盈。

²⁵看這汪洋，何其浩渺，

群群水族浮游其中，

大小無計其數。

²⁶那兒，一艘艘航船往返，

還有你造的戲水海龍！混沌怪物在上帝眼中猶如玩具，74:14注一。

²⁷一切生靈都得仰仗

你按時供給飲食：

²⁸靠你恩賜，它們果腹，

你張開手掌，它們飽餐；

²⁹一旦你藏起臉，它們就大亂，

一口氣收回，立時就死，

就變為一撮泥塵。呼應90:3。

³⁰啊，你微微氣息化育一切，氣息(ruah)，上帝的靈化作生命之氣，《創世記》2:7。

蒼茫大地，萬物更新。

³¹榮耀永歸耶和華，

願受造之物蒙耶和華喜愛！

³²蒙他注視，大地顫抖，形容上帝降臨(神現)，114:7，《出埃及記》19:18。

受他觸碰，群山冒烟。同144:5。

³³耶和華啊，我要終生歌唱，

活着就不停頌揚我的上帝。

³⁴願我的默禱求得他眷顧，

一如我以耶和華為歡愉。

³⁵願罪人從世上絕種，惡人盡去——

願我的靈

讚美耶和華。

哈利路亞！ halclu-yah，讚美耶(和華)。七十士本置於下章開頭。

百五 永恒之約

向耶和華感恩，呼喚他的聖名，以下至15節的另一版本，見《歷代志上》16:8以下。

對萬民宣告他的大功！

²歌唱他，讚頌他，

傳揚他的全部神迹；

³奉他的聖名，何等榮耀，

尋求耶和華的心哪，一同歡笑！

⁴求靠耶和華，求他的大力，喻約櫃，78:61注。

無時無刻不求他的慈顏。形容上帝眷顧，4:6，67:1。

⁵他降示的奇迹，都要銘記，

那一趟趟徵兆，他口中的宣判，

⁶啊亞伯拉罕的後裔，他的忠僕，

雅各的子孫，他已揀選！

⁷他，是耶和華是我們上帝，

他的統治，遍及寰宇。統治，直譯：判決。

⁸他的約，他永誌在心，

聖言一諾千代；

⁹那是他與亞伯拉罕，

與以撒，盟誓所訂，見《創世記》15:1，26:3以下。

¹⁰是他為雅各頒行的法例，同上，28:13以下。

以色列的永恒之約——

¹¹我必賜你們迦南之地，他說，同上，15:18。

作你們名下的產業。

¹²當時他們人丁還少，

在那兒常寄人籬下，

¹³從一國到另一國流浪，參見《申命記》26:5。

漂泊於異族之鄉。

¹⁴他，不許人欺侮他們，

為了子民，還訓斥諸王：

¹⁵切勿刁難我膏立的人，指以色列，歸聖上帝，稱“祭司之國”，《出埃及記》19:6。

我的先知，你們不可損傷！如“我父王”誤娶聖祖夫人故事，《創世記》20章。

¹⁶後來，他召饑荒肆虐大地，此闕講約瑟傳奇，《創世記》37章以下。

折了他們的麪餅之杖。意謂斷糧，杖(matteh)喻支撐、糧源，語出《利未記》26:26。

¹⁷卻派一人先他們而行，

約瑟被賣作了奴隸：

¹⁸沉沉腳鐐，

頸扣鐵枷，頸(naphsho)，氣、靈，借指咽喉、要害。此細節《創世記》故事不載。

¹⁹直到他的預言應驗，約瑟為司酒、司廚圓夢，同上，40章。

耶和華降旨，還他清白。zeraphathhu，本義熔煉，轉喻考驗、證明無辜。

²⁰於是國王傳令釋放，

並且立即起用，萬民之尊

²¹拜他為相，請他

執掌朝政號令天下，直譯：號令/統領(國王)所有的一切。

²²全權負責懲戒公侯，懲戒(yasser)，從七十士本，對下句“教導”。原文：綁(esor)。

以智慧教導大臣長老。

²³終於，以色列南來埃及，

雅各寄居在舍的土地。舍，借指埃及，78:51注，參見《創世記》10:6。

²⁴接着，他使子民人丁興旺，以下寫以色列出埃及。

漸漸壯大，超過敵族；

²⁵又令那些人變心仇視子民，

兩面三刀折磨他的忠僕。

²⁶然後他指派僕人摩西，

並親自揀選了亞倫，

²⁷讓他們在舍的國度

一次次施行徵兆與神迹——

²⁸他降下黑暗，大地昏昏，複述十災，但順序細節與《出埃及記》略異。

那些人竟敢抗拒聖言！竟敢，參照七十士本及古敘利亞語譯本。原文不通：沒有。

²⁹他們的江河變為污血，

魚兒通通斃命；

³⁰全國青蛙成災，

大殿寢宮也未能倖免。

³¹他一聲令下，狗蠅飛來，

四境之內蚊蠓成陣。蚊蠓(kinnim)，七十士本作虱子，欽定本從之。

³²接着，冰雹如雨，

電光閃閃，轟遍埃及，

³³葡萄無花果一併打毀，

處處是斷樹殘枝。

³⁴又一聲令下，飛蝗遮天，

四面八方數不清的螞蚱，yeleq，一說是飛蝗的幼蟲。

³⁵田裏的莊稼轉眼吃盡，

沃土的出產蕩然無存。

³⁶全國的頭生子他一總擊殺，

他們膂力的初熟之果；同78:51，見該節注。

37然後率以色列披戴金銀出發，以色列，原文：他們。

十二支族無一病弱！koshel，本義跌、絆，轉指腿軟、虛弱。

38慶幸吧，埃及，子民走了，法老被迫放行，摩西率子民踏上荒野的征途。

想起他們實在恐懼！

39他升起雲柱，掩護他們，

夜晚火柱照亮四野。同78:14。

40他們一央求，他就送來鵓鶉，

天上的食糧任人享用；

41還拍開磐石，泉水湧出，

大漠裏一條河潺潺流去。

42只因他記着自己的神聖諾言

及亞伯拉罕他的忠僕。

43就這樣，他領出的子民滿懷喜悅，

蒙他揀選的，一片歡歌。

44因為他恩賜了異族的土地，即迦南福地，《申命記》4:38以下。

讓他們收穫別人的辛勞，`amal，轉喻勞動果實。

45以使他們信守他的法例，點明主旨。

遵從他的教導。

哈利路亞！

百六 以色列的懺悔

哈利路亞！

向耶和華感恩，他乃至善，同《歷代志上》16:34。

因為他的慈愛常在。

²誰能闡明耶和華的偉績，

把他的讚歌一一唱來？

³福哉，那守持公道

時時行義的人！

⁴求你記得我，耶和華，

當你眷顧你的子民，

廣施救恩，賜我佑助，

⁵讓我見到蒙你揀選的幸福，即享受“選民”之福，《出埃及記》19:5。

因你的子民歡笑而歡笑，

為你的產業而自豪。

⁶我們和祖宗一樣犯了罪，似寫亡國之後痛定思痛，如下文47節所示。

都作過惡，要擔咎責。參較78:11以下。

⁷我們的先人在埃及

未能領悟你的神迹，

沒有銘記你的慈愛無邊，

才到蘆海，就把至高者冒犯。至高者(elyon)，從傳統本注。原文：在海邊(al-yam)。

⁸幸而聖名昭昭，他來營救，複述子民跨蘆海(“紅海”)故事，《出埃及記》14章。

彰顯他的神威大能：

⁹一聲呵斥，蘆海乾涸，

讓他們穿行海底，如走荒野；

¹⁰托他的救恩，掙脫敵手，

仇人掌下，他們得救。

¹¹滾滾巨浪捲走了追兵，

大軍覆沒一個不剩。

¹²他們這才信了他的諾言，
唱歌把他讚頌。

¹³然而不久，便忘了他的豐功，嗎哪與鴿鶉故事，同上，16章。
不再等待他的安排，猶言信仰不堅，懷疑上帝。

¹⁴荒野裏他們饑慾大發，
大漠之中竟敢把上帝試探！

¹⁵於是他填飽他們肚皮，
卻耗竭了他們的靈。耗竭(razon)，或指瘟疫，《民數記》11:33。七十士本：飽食(mazon)。

¹⁶安了營他們又嫉恨摩西，寇臘作亂故事，同上，16章。
連同耶和華的聖者亞倫。

¹⁷結果大地張口，吞了達三，
埋葬了阿彼蘭一夥；

¹⁸天火對準他們的黨羽，
烈焰攫去了惡徒。

¹⁹何烈山下，他們還造一頭牛犢，何烈山，即西奈山。事見《出埃及記》32章。
居然向自鑄的偶像叩拜；

²⁰寧願將他們的榮耀，kebodam，婉稱上帝之榮耀。
換成吃草的公牛那副模樣！

²¹完全忘了拯救子民的上帝，
他在埃及所行的大功，

²²對含邦降示的神迹，含邦，復指埃及，78:51注。
蘆海之濱，那可怕的一役。

²³所以他說了要滅掉他們——
若不是他親選的摩西

站在豁口，苦苦陳情，豁口(perez)，如城牆被攻破，形勢危急。
擋他的怒火，那些人早成了灰燼！

²⁴之後，他們又把福地唾棄，刺探迦南故事，《民數記》13:25以下。

不肯信他的諾言；

²⁵躲在帳篷裏一個勁叫苦，

不願聽耶和華的話。

²⁶終於，他舉手發誓，

必使那些人倒斃荒野，

²⁷要他們子裔在異族中流浪，lehaphiz，從古敘利亞語譯本。原文重複倒斃(lehapil)。
放逐於大地四方。見《利未記》26:33，《民數記》14:29以下。

²⁸他們還膜拜毗珥巴力，毗珥(pe`or)，迦南大神巴力的聖山，位於死海東北尼波峰附近。
分食那些供奉死偶像的祭品。詳見《民數記》25章。

²⁹如此邪行觸怒了上帝，

瘟疫朝着他們爆發；

³⁰直至菲尼哈挺身而起

懲罰奸惡，那瘟疫才平息。菲尼哈，亞倫之孫，聖殿祭司的先祖，《歷代志上》5:30。

³¹這，便是他的義舉，

世世代代永遠的楷模。

³²可是在吵架泉，他們又冒犯天威，

還連累摩西為之負罪，wayyera`，或作受屈。即不得入迦南福地，《民數記》20:12。

³³因為他的靈被他們激怒，

不慎的言語衝口而出。暗示摩西違命，杖敲磐石並謾罵會眾，同上，20:9以下。

³⁴並且他們違背耶和華的旨意，

沒有把異族滅絕，依照聖戰之咒，《申命記》7:2，20:16以下。

³⁵反而與他們來往交歡，如違禁通婚，同上，7:3。

效法他們的陋習。

³⁶跟着侍奉那些個偶像，

心甘情願鑽入圈套，

³⁷乃至於把親生的兒女

當祭品燒獻給惡魔！shedim，巴比倫語借詞，原指庇護神、小神，同上，32:17。

³⁸啊，無辜的鮮血在流淌——

凡是用親生兒女的血

向迦南偶像獻祭的，

那鮮血，必玷污大地。參見《民數記》35:33。

³⁹那陋習也敗壞了他們自己，

淫亂渾如娼妓！

⁴⁰啊，耶和華對子民雷霆震怒，

他憎厭了自己的產業！

⁴¹遂將他們交在異族手裏，參較《士師記》2:14以下。

受恨他們的人宰割，

⁴²讓仇敵壓榨，暴虐欺凌。

⁴³曾幾何時，他一次次救援，

但他們偏要圖謀反叛，

沉溺在罪孽中不拔——

⁴⁴儘管他一聽見子民的哀聲

便垂顧了他們的苦情。

⁴⁵為了他們，他記起了誓約，呼應《利未記》26:42。

出於無邊慈愛，昭示憐憫，

⁴⁶使他們在擄他們的人面前

贏得同情之心。得以回返家園，重修聖殿，《以斯拉記》9:9。

⁴⁷求求你，拯救我們，同《歷代志上》16:35-36

啊耶和華，我們的上帝！

求你將我們從異族中領回，故通說此詩作於巴比倫之囚期間，74章題記。

讓我們向你的聖名謝恩，

因歌頌你而自尊。

⁴⁸讚美耶和華，以色列的上帝，此節是後加的頌辭，卷四結束。

從永遠到永恒。

願萬民同聲：阿門！

哈利路亞。

卷五

百七 感恩頌

向耶和華感恩，他乃至善，同106:1。

因為他的慈愛常在。

²唱吧，耶和華救贖的人，

所有被他從仇敵掌下救起，下句南(yamin)，從傳統本注。原文：海(yam)。

³從異國他鄉，從東西南北

領回來的人！引子完。以下四闕分述四類獲救贖者，並為之祈禱。

⁴他們曾迷失於荒涼大漠，參見《申命記》8:15。

找不着通往城邑人居的路，

⁵又饑又渴

奄奄一息——

⁶危急之中他們向耶和華求救，副歌，同下文13、19、28節。

絕境，便得了解脫：

⁷他引他們走一條正道，

直抵那安居之城。或指迦南，呼應《以賽亞書》40:3。

⁸啊，感謝耶和華，他的慈愛，副歌，同下文15、21、31節。

他為人子所行的神迹！

⁹他給乾渴的靈喝足，

賜饑餓的人以美食。形容子民重返家園，《以賽亞書》，49:10。

¹⁰他們曾坐在黑暗和死影裏，喻災禍，23:4注。

拖着鐵鐐的悲慘囚徒，

¹¹因為抗拒上帝的訓示，

鄙視至高者的安排。呼應106:13。

¹²故而他用苦役挫其心志，

跌倒了卻無人扶助——

¹³危急之中他們向耶和華哀求，yiz`aqu，與上文6節“求救”(yiz`aqu)近義諧音。

絕境，便得了解脫：

¹⁴他領他們走出黑暗與死影，

將枷鎖通通打碎。

¹⁵啊，感謝耶和華，他的慈愛，

他為人子所行的神迹！

¹⁶銅門他一一砸翻，

鐵門，也都斬斷。形容上帝無往不勝，《以賽亞書》45:2。

¹⁷他們曾行事忤逆，十分愚蠢，'ewilim，特指不虔敬或褻瀆者，《約伯記》5:2。

終因造孽而吃足苦頭，

¹⁸各樣食物都令他們噁心，

就像敲了死亡之門——

¹⁹危急之中他們向耶和華哀求，

絕境，便得了解脫：

²⁰他一言降下，百病痊愈，

從冥冥深坑把他們救出。意同103:4。

²¹啊，感謝耶和華，他的慈愛，

他為人子所行的神迹！

²²願他們獻上感恩的犧牲，稱平安祭，《利未記》7:11以下。

歡歌數說他的偉力。

²³他們曾下海，駕起航船，

漂泊大洋追逐生意，

²⁴直至目睹耶和華的大功，

深淵之上他的奇迹。

²⁵他一聲令下，風暴驟起，如《約拿書》1:4。

剎那間撲來巨浪滔滔。

²⁶拋上天空忽又摔下波谷，

真叫人魂靈溶化，這飛來橫禍！魂靈溶化，極言驚惶失措。參較42:4。

²⁷他們頭暈腳軟，彷彿醉漢

神志全丟一籌莫展——

²⁸危急之中他們向耶和華求救，同上文6節，副歌。

絕境，便得了解脫：

²⁹他使風暴化作耳語，

驚濤平息，³⁰大海

重歸寧靜，他們喜出望外

安抵思念已久的港灣。

³¹啊，感謝耶和華，他的慈愛，
他為人子所行的神迹！

³²願子民會眾一齊把他尊崇，
長老入座，無不將他讚頌。感恩祈禱完，轉入頌詩。

³³是他，變江河為荒漠，如臨上帝審判之日，《以賽亞書》50:2。
清泉為旱地，

³⁴沃土為碱灘，
只因那裏的居民邪惡。

³⁵他又變荒漠為水鄉，迎子民回歸福地。
焦土處處泉湧，

³⁶讓饑餓的人前去安家，呼應上文4節以下。
興建城邑定居。

³⁷他們耕田播種，開葡萄園，
收穫豐碩的果實。

³⁸蒙他賜福，人丁興旺，
牛羊成群從無減損，

³⁹雖然他們一度傷亡慘重，
飽受欺凌、災殃與悲痛——

⁴⁰是他，以羞辱澆淋了權貴，
逼他們流浪荒原，無路可尋；此節同(或源於)《約伯記》12:21a, 24b。

⁴¹而貧苦人則從危難中舉起，喻護佑，20:1注。
親族繁盛，多似羊群。

⁴²啊，正直的人見了個個歡欣，
一切邪惡都閉上了嘴！擬人，如《約伯記》5:16。

⁴³誰若明智，稍稍留心，
耶和華的慈愛，就定能領會。一說末節是補注，參較《何西阿書》14:10。

百八 心已堅定

(大衛讚歌) 合成作品，緣起不明；前二闕感恩頌取自57:7-11，後四闕神諭等源出60:5-12。

我的心已堅定，上帝，心已堅定，原文無此四字，從諸抄本及七十士本補。

我要歌唱，我要頌揚，

唱吧，我的靈！kebodi，同下闕“榮耀”，16:9注。參較57:8a。

²醒來呀，十弦與七弦，

讓我把曙光喚起！一說此詩本是晨禱。

³耶和華啊，我要在萬民之中讚美你，

走遍列國，把你傳揚。

⁴因為蒼天之大

不及你的慈愛，

你的信實高於霄漢。

⁵啊，上帝至尊，高踞諸天，

願你的榮耀照臨塵寰！

⁶為了你的所愛

蒙受救恩，

求你答應我們，即子民。

右手制勝。下闕神諭，人名地名注釋見60:6以下。

⁷於是上帝自聖所傳諭：聖所，或作：(以其)神聖。

大喜之日，我要分割石肩，
並丈量蘇克的谷地。

⁸基列歸我，瑪納西也一樣，
以法蓮是我的頭盔，
猶大是我的權杖。

⁹再叫摩押做我的浴盆，
把鞋子扔在紅嶺，

非利士呀，看我勝了你，慶功！此句直白，參較60:8c的反諷。

¹⁰誰能率我攻打堅城，我：子民自謂，單數強調語氣。
誰能領我直搗紅嶺，

¹¹除了你，拋棄我們的上帝？

可是上帝，你不再與三軍一同出征！同44:9。

¹²求求你，佑助我們脫險，
靠人營救確是枉然。

¹³上帝同在，我們才拿得出勇氣，
唯有他，能踏倒頑敵。

百九 右手

(大衛讚歌，交與樂官) 詩人受了毀謗與誣告，祈求上帝降禍於惡人。

上帝呀我讚美你，求你不要沉默！

²那一張張邪惡、欺蒙的嘴
朝我掀開，一起搖唇鼓舌
陷害。³我已被狠毒的謗言

團團包圍，無緣無故

遭人暗算。⁴對我的友愛

他們還以誣告，而我

卻一直在為他們祈禱！原文無“為他們”，從傳統本注補。呼應《耶利米書》18:20。

⁵啊，他們居然以怨報德，意同35:12以下。

我一片愛心

換來了仇恨。

⁶讓我們派一個惡徒與他為敵，他，指詩人。此闕是誹謗者言，而非詩人祈禱。

做控告人站在他的右手。控告人(satan)，加定冠詞則特指撒旦，《約伯記》1:6注。

⁷願他受審，判決有罪，

連他的禱告也算上一條！回應上文4節。

⁸願他命數夭折，

職位給別人佔據。職位(pequddah)，或作財富。《使徒行傳》1:20引以說叛徒猶大的下場。

⁹願他子女淪為孤兒，

妻子變成寡婦；

¹⁰兒孫四處流浪乞食，罪及後代，《約伯記》5:4以下。

被人趕出家園的廢墟。趕出(yegorshu)，從傳統本注。原文：尋找(wedarshu)，缺賓語。

¹¹願債主拿走他所有的財產，

辛勞所得，悉數為外人劫掠。同上，20:18。

¹²願他不見世人的關愛，

遺孤也無人憐憫；

¹³斷子絕孫，一代過後

名字就湮沒無聞。呼應《以賽亞書》14:20。

¹⁴願他祖輩的咎責被耶和華記住，

母親的愆尤亦不抹去；

¹⁵願這一切常在耶和華面前，

好把惡名從世上鏟除！譏誚義人，學他祈禱，34:16。惡名，直譯：記憶。見該節注。

¹⁶因為他從來不記得施愛，詩人語，祈求同態報復。此闕若讀作惡人謗言，亦通。

只曉得欺壓貧弱，

把破碎的心置於死地：

¹⁷他愛詛咒，就讓詛咒纏他；

不喜祝福，就叫祝福離他遠點！

¹⁸既然他披着詛咒當衣裳，

那就讓詛咒像水一樣灌他肚裏，典出盛了詛咒的“苦水”，《民數記》5:18以下。

如油脂浸泡他的骨骼，

¹⁹再變作長袍將他裹起，

或一條腰巾，他每天繫戴。

²⁰這，就是那些誣告我中傷我的人

由耶和華得來的工錢。諷刺。

²¹主耶和華啊，求求你

恩待我，一顯你的聖名；

本着你的慈愛至善，救救我！

²²因為我實在卑微貧苦，心

已被刺穿，²³猶如黃昏的斜影

黯淡消失，又似一隻蝗蟲

被人抖落。²⁴雙膝因禁食

而乏力，身子不能再羸瘦。禁食以志哀，暗示喪亡不斷，35:13注一。

²⁵是的，我當了他們的笑柄，

看見我，人人搖頭。表示厭惡，22:7注。

²⁶啊耶和華我的上帝，求你佑助，

降示你的慈愛，救救我；

²⁷好叫他們知道，這是你的手，
是你，耶和華，你的作為！意同22:31。

²⁸隨他們詛咒去，只要有你賜福，
他們反叛只會蒙羞，讓你的僕人歡笑：

²⁹凡誣告我的，都要身穿罵名，
再罩上耻辱做他的外袍。me'il，貴族與祭司的裝束，《出埃及記》28:31以下。

³⁰我要啓唇向耶和華盡情謝恩，
在萬民之前，將他咏讚，

³¹因為他立於貧苦人的右手，出庭證人的位置，喻上帝佑助義人。
救我擺脫定我罪的仇讎。我，從諸抄本及七十士本。原文：他。

百十 義王

(大衛讚歌) 一說為加冕之頌。後世解作救主來世、耶穌復活之預象，如《使徒行傳》2:34。

耶和華曉諭我主：你坐在我右手，我主，指受膏的王。右手是尊位。
待我把你的仇敵給你做腳凳。hadom，把戰敗者踩在腳下，《約書亞記》10:24。

²耶和華要伸出你的權杖，鞏固王權、拓展疆土。
讓你從錫安降伏頑敵。

³當你率大軍登聖山之日，山(hararey)，從諸抄本及通行本。原文：光輝(hadrey)。
你的百姓會欣然投效；`ammka nedaboth，七十士本另讀：`immka nediboth，王權歸你。
從黎明的子宮，落下露珠，喻兵刃閃亮。此句晦澀，無善解。

啊，你的壯士雲集！七十士本：從黎明前的子宮，我生了你。似暗示救主降生。

⁴耶和華起了誓，決不翻悔：神諭，接應開頭。

你可永為祭司，繼承義王。malki-zedeq，曾向聖祖獻麩餅與酒，《創世記》14:18。

⁵主啊，他已在你右手。主，諸抄本作：耶和華。他，受膏的王或上帝，皆通。

他一旦動怒，必擊破諸王；或指受膏的王治下的藩主叛亂，2:9。

⁶必拿問萬族，令屍首堆積

頭顱打碎，血染大地四方。世界末日敵族/惡人的慘狀。

⁷途中，他還要暢飲溪水，途中，追擊殘敵或凱旋回師，皆通。

抬頭，更意氣高昂！

百十一 耶和華讚

哈利路亞！藏頭詩，每行開頭藏一希伯來字母，共二十二行。

- כ 我要一心向耶和華謝恩，
- ב 當正直的人會聚一堂。
- ג ²多麼偉大，耶和華的功績，
- ד 凡為之喜悅的都應研習。derushim，本義尋求，轉指研究。
- ה ³尊榮與威嚴，在他的作為，參見96:6，104:1。
- ו 他的公義永遠屹立。同112:3，9。
- ז ⁴一椿椿神迹要我們銘記，以便按時為上帝守節，《出埃及記》23:14以下。
- ח 啊耶和華，至仁至慈！
- ט ⁵敬畏他的，他降賜食糧，如嗎哪與鶴鶉故事，同上，16章。
- י 一刻不忘他的誓約。
- יא ⁶又事事為子民彰顯他的大能，

ㄌ 讓他們領受異族的產業。

ㄇ ⁷他巨手所行，信實而公平，

ㄐ 一切訓諭皆真確不易，

ㄑ ⁸千秋萬代牢牢奠定，

ㄒ 成全於信實、正直。

ㄔ ⁹是他，為子民帶來贖救，

ㄕ 訂立誓約，誠命永垂；

ㄖ 他的名為聖潔，為可畏。見22:3，76:11，99:3。

ㄗ ¹⁰敬畏耶和華，乃智慧之開端，意同《約伯記》28:28，《箴言》1:7。

ㄘ 唯有踐行者可稱明睿。

ㄙ 願他的贊歌，世世相傳！他，指耶和華。

百十二 義人贊

哈利路亞！上章的姊妹篇，主題、風格、結構均一脈相承。

ㄨ 福哉，那敬畏耶和華

ㄩ 而把歡愉交給他誠命的人！

ㄚ ²他的子裔要在世上強大，

ㄛ 正直的一族，必蒙賜福：

ㄜ ³榮華富貴，都住在他家，

ㄝ 他的義德永遠屹立。同111:3。義德，見37:6注。

ㄞ ⁴像黑地裏為正直者提燈照明，直譯：升起光明。呼應37:6，97:11。

- 𐤀 他又仁慈又急公好義。對應上帝之神性，111:4。
 𐤅 ⁵樂善好施，所以有福，意同37:26。
 𐤂 他做事必秉持公道；
 𐤓 ⁶故而，他從不會失足，
 𐤌 人們永遠記得，他的義舉。
 𐤎 ⁷噩耗凶信，他不驚慌，
 𐤍 倚靠耶和華，他意志堅強；
 𐤐 ⁸心中沉着，無所畏懼，
 𐤕 他終將目睹仇敵的下場。
 𐤇 ⁹貧苦人他一向散財周濟，
 𐤔 巍巍義德永遠屹立；
 𐤑 他犄角高昂，必享尊榮。犄角，喻力量、地位，如18:2，75:4等。
 𐤅 ¹⁰惡人看見，惱怒不已，
 𐤗 無奈咬牙切齒仍勇氣全失。wenamas，本義溶化、消解。參見107:26注。
 𐤀 惡人的期望，終歸落空！意同《約伯記》8:13，《箴言》10:28。

百十三 聖名讚

哈利路亞！由此至118章六首讚美詩(hallel)，習稱小讚或埃及讚，猶太人守逾越節等時吟唱。

讚美呀，耶和華的僕人，同135:1。

讚美耶和華的聖名，

²願耶和華的聖名備受禮讚，

從今天直至永遠。

³日出日落，東方西方，意謂全世界。

願耶和華的聖名普受頌揚！

⁴啊，耶和華高踞萬族之上，

他的榮耀超乎諸天。

⁵誰能與耶和華我們上帝相比？參見89:6，8。

他寶座立於霄漢，

⁶俯瞰天地

明察萬端。

⁷弱小的，他從泥塵裏扶起，同《撒母耳記上》2:8。

窮乏的，自糞土中救拔，泥塵、糞土，喻義人處境之悲慘，《約伯記》2:8。

⁸讓他們與王公同席，

加入子民的貴族。

⁹是他，賜不育的女人安坐而當家，主母受人尊敬，不似妾婢低賤而終日辛勞。

享受多子的母親之歡愉。如莎拉晚年得子，《創世記》21:1以下。

哈利路亞！

百十四 逾越節讚

當以色列邁出埃及，故此組讚美詩又名埃及讚，113:1注

雅各家甩脫了蠻語之邦，蠻語(lo'ez)，口齒不清，此處強調敵意，《以賽亞書》28:11。

²猶大，就成為他的聖所，或如猶太社本：他的聖者。指子民歸聖，《出埃及記》19:5。

以色列做了他的王國。

³大海見了，倉皇竄逃，摩西舉杖，子民跨蘆海，《出埃及記》14:29。

約旦河急急後退，約櫃斷流，以色列渡約旦河入迦南，《約書亞記》3:14以下。

⁴大山驚起，好似公羊，

小山亂蹦，宛若羊羔。由神現時的地震，想到上帝創世之偉力，29:6。

⁵大海呀，你逃避什麼？呼應104:7。

約旦河又為何倒流？

⁶為什麼，大山你像公羊驚起？

小山啊如羊羔亂蹦？

⁷發抖吧，大地，在主的面前，呼應68:8。

降臨了，雅各的上帝！

⁸是他，把磐石變為清潭，事見《出埃及記》17:6，《民數記》20:8以下。

峭岩化作甘泉。部分抄本和古譯本此處不分章，將此詩與下章誤作一首(七十士本113章)。

百十五 上帝讚

不，榮耀不歸我們，耶和華；

因你的慈愛，因你的信實，

願榮耀歸你的聖名！

²為什麼要讓異族訾議：

在哪兒呀，他們的上帝？同79:10。

³我們的上帝高踞重霄，

一切造化，皆是他的意願。同135:6。

⁴而那些偶像，非金即銀，偶像，貶稱異教神，《申命記》4:28。同135:15-18。

不過是人手所製。

⁵它們有嘴，卻不能言，

有眼，卻不能看，

⁶耳朵不能聽，

鼻子不能聞，

⁷手不能碰，足不能行，

喉嚨，也發不出聲響。

⁸願所有造偶像、信偶像的人

跟它們同樣下場！

⁹以色列呀，要倚靠耶和華；諸抄本及七十士本(參照12節)：以色列家。指全體會眾。

他，才是佑助他們的盾。下句應答上句，下同。

¹⁰亞倫之家啊，要倚靠耶和華；亞倫家，指聖殿祭司。

他，才是佑助他們的盾。

¹¹凡敬畏耶和華的，都倚靠耶和華；敬畏的，或指皈依者，《以斯拉記》6:21。

唯有他，是佑助他們的盾。

¹²耶和華眷念着我們，他必賜福：

賜福以色列全家，

賜福亞倫之家，

¹³凡敬畏耶和華的，無分貴賤，

他都一一賜福。

¹⁴願耶和華保佑你們人丁興旺，如上帝允諾，《申命記》1:10-11。

子子孫孫蕃衍不絕；

¹⁵願你們常蒙耶和華賜福，

天地，是他開闢——

¹⁶諸天之天屬耶和華，諸天之天，猶言重霄。

大地，他給了亞當後裔。令人類統治三界生靈，《創世記》1:28。

¹⁷死人不能頌揚耶和華，死人，暗喻異教神(偶像)的追隨者，上文8節。

凡淪於死寂的，都不可以。死寂，喻陰間，94:17。參見6:5注。

¹⁸然而我們生者要將他咏讚，生者(hoi zontes)，原文無，從七十士本補。

從今天直至永遠。

哈利路亞！

百十六 感恩讚

我愛耶和華，因為他垂聽了

我的祈禱哀鳴，

²因為他側耳向我，

在我呼求之日。

³不幸被死亡的囚索套中，喻沉痾等災禍，意同18:4以下。

為冥府的磨難劫持，

陷於這悲慘的境地，

⁴我只有呼喚耶和華的聖名：

求求你，耶和華，救我的靈！

⁵耶和華，他仁慈而公正，

我們的上帝憐愛為懷。

⁶天真漢也有耶和華看護，天真漢(petha'im)，兼指幼稚，故七十士本：嬰兒。

落入危難，他必救援。

⁷我的靈啊，請復歸安寧，

確實，耶和華恩待過你。

⁸他曾趕走死亡，救起我的靈，他，從七十士本及通行本。原文：你。

使我眼睛不再流淚，少數抄本及古敘利亞語譯本無此句，如56:13。

步履也不再踉蹌；

⁹終於，我走在耶和華面前，

在生者的大地之上。參見27:13，52:5。七十士本、通行本此處另起一章(115章)。

¹⁰從此我堅信不疑，即便我說

我千般苦楚；¹¹即便一時

驚駭，管世人都叫騙子！

¹²啊，如何才能報答耶和華，

他恩待我的一切？

¹³我要舉起那救恩之杯，爵祭，後世視為聖餐禮的先聲，《哥林多前書》10:16。

呼喚耶和華的聖名；

¹⁴還要向耶和華還願，

由全體子民見證。leneged`ency，從傳統本注。原文：negdah-nna'，(子民)面前。

¹⁵忠信的人去世，

在耶和華眼裏格外沉痛。yaqar，或如七十士本：寶貴。暗示義靈復活，72:14注。

¹⁶求求你，耶和華，我是你的僕人，

是你的僕人，你婢女的兒子；見86:16注二。

我的枷鎖，是你打開。

¹⁷我要為你獻上感恩的犧牲，即平安祭，107:22注。

呼喚耶和華的聖名；

¹⁸還要向耶和華還願，

由全體子民見證，同上文14節。

¹⁹在耶和華聖居的庭院，

在你的中心——耶路撒冷！

哈利路亞！

百十七 慈愛讚

讚美耶和華，啊天下萬族，祈願天下皈依，加入以色列子民敬拜上帝。

萬民同聲，把他歌頌！聖保羅曾引此節，說基督的普世福音，《羅馬書》15:11。

²因為他給我們的慈愛至大，我們，指子民。

耶和華的信實永恒。

哈利路亞！此為《詩篇》中最短的一首。

百十八 住棚節讚

向耶和華感恩，他乃至善，此章通說本是住棚節子民列隊入聖殿時的應和之歌。

因為他的慈愛常在。同106:1，《歷代志上》16:34。

²願以色列說：他的慈愛常在。七十士本：願以色列家。參見115:9以下。

³願亞倫之家說：他的慈愛常在。

⁴願敬畏耶和華的人都說：

他的慈愛常在！引子完，以下由祭司領朝聖者分組應和。

⁵困厄之中我向耶和華呼求，我，指子民。

他馬上應允，還我自由。bammerhab，本義寬廣地方，轉喻自由，18:19注。

⁶有耶和華同在，我一無所懼，

那區區之人，又奈我何？同56:11。

⁷有耶和華同在，為我佑助，

我必能看到仇敵覆沒。

⁸多好，信靠耶和華，
遠勝於倚仗人力——
⁹即便是王公權貴
也不如，信靠耶和華。意同146:3。

¹⁰啊，四方異族把我團團包圍，
但我奉耶和華聖名，砍倒他們；'amilam，一作：割他們包皮。即強迫異族皈依。
¹¹他們簇擁而上，緊緊包圍，
但我奉耶和華聖名，砍倒他們；
¹²他們蜂擁而來，似荊棘焚燒，ba'aru，從七十士本。原文：do`aku，熄滅。
被我奉耶和華聖名，一總砍掉！

¹³你狠狠進逼，我險些倒地，你，指敵人。七十士本被動語態：我被狠推，險些倒下。
幸而耶和華伸出援手。

¹⁴耶和華啊，我的力量我的歌，語出《出埃及記》15:2。
每次，都是他來營救。

¹⁵於是勝利的歡呼四起，勝利，或作拯救。
響徹了義人的帳篷：

耶和華右手發威，
¹⁶耶和華右手高舉，七十士本：將我高舉。
耶和華的右手，大發聖威！

¹⁷我不會死；活着
就一定傳揚耶和華的大功。呼應《以賽亞書》38:19。

¹⁸耶和華的懲戒雖然嚴厲，
卻從未把我扔在死地。

¹⁹請為我敞開公義之門，子民的隊伍來到聖殿門口。參較24:7以下。

我要入內，向耶和華謝恩。

²⁰這大門屬於耶和華，

只有義人可以入內。

²¹我要感謝你的及時應允，

親自降賜的救恩。

²²那塊匠人丟棄的廢石，也是懲罰以色列，令其失足的絆腳石，《以賽亞書》8:14。

竟然成了屋角基石。ro'sh pinnah，奠基、拱頂或牆角之石，同上，28:16。

²³此乃耶和華的作為，

讓我們目睹的奇迹；耶穌曾自比此石，《馬太福音》21:42，《使徒行傳》4:11。

²⁴是耶和華定下的一天，拯救與審判之日，107:33注。

讓我們歡慶志喜！合唱。

²⁵求求你，耶和華，速來拯救，hoshi'ah-nna'，後世用作歡呼語，《馬太福音》21:9。

求求你，耶和華，佑我們成功！

²⁶願進來的人蒙福，奉耶和華聖名！祭司語，回答入聖殿的人們的歡呼。

我們在耶和華的殿上為你們祝福。

²⁷耶和華，是上帝，

他恩賜我們光明。喻救恩。

捆好你們的祭牲，手持青枝，'abothim，海棗枝、柳枝等，《利未記》23:40。

去祭壇的四角繞行！直譯：以青枝捆祭牲，至祭壇四角。似寫住棚節繞祭壇行進之禮。

²⁸你是我的上帝，我要謝恩，

我的上帝我必頌揚——

²⁹向耶和華感恩，他乃至善，

因為他的慈愛常在。小讀完：113:1注。

百十九 聖法頌

- ⌘ 福哉，那品行無瑕，每闕八節，以同一字母藏頭；每節(122節除外)含一詞，意指聖法。
跟隨耶和華聖法的人！
- ²福哉，那信守他的誓約，復指聖法，下同；原指摩西十誡，78:5注。
一心把他尋求的人：
- ³他們戒惡事，走正道，derakayw，複數泛稱聖法的教導。
- ⁴你頒佈的諭旨，一概遵從。諭旨(piqudey)，上帝的敕令、訓諭，19:8。
- ⁵啊，但願我步履堅定，直譯：道路堅定。
你的法令我全部執行！法令(huqqeyka)，詞根本義鑄、立，統稱法規律令。
- ⁶如此，我就不會蒙羞，
每當我凝眸注視你的誠命；mizwotheyka，相傳《五經》載誠命613條。
- ⁷就能以至誠的心向你謝恩，
每當我學習你的正義之律例。mishpetey，本義審判，轉指案例，《出埃及記》21:1注。
- ⁸你的法令我一定依循，
求你不要把我永遠拋棄！永遠('ad-me'od)，程度副詞，表示徹底、極度。
- ⁹年輕人如何保持腳下潔淨？腳下('orho)，直譯：路途，轉喻操行、命運。
唯有謹守你的聖言。debareka，單數總稱聖法之言、事、理，《申命記》30:14注。
- ¹⁰你是我一心的追求，
請不要讓我背離你的誠命。
- ¹¹你的允諾我心底珍藏，允諾('imratheka)，指上帝與子民立的約。
以免觸罪冒犯——¹²讚美你，
耶和華！你以法令諄諄教誨，
- ¹³你口中的律例，我雙唇傳揚。

¹⁴我的歡愉在你誓約之大道，對應罪人的歧途，下文67節。

財富再多，也不能相比。呼應《箴言》3:13以下。

¹⁵我要誦習你的訓諭，

凝目於你的通途；

¹⁶你的法令是我的欣忭，

永誌不忘，你的聖言。

⋮ ¹⁷求你恩待你的僕人，讓我活着——

我一定守持你的聖言。義人因此而獲得真生命，《申命記》4:1。

¹⁸求你開開我的眼睛，

讓我看見聖法的奇功。

¹⁹請不要對我，大地的過客，ger，或婉言亡國與巴比倫之囚。參見39:12注。

藏起你的誠命；²⁰我破碎的靈

渴望你的裁判已經太久。

²¹你曾呵斥、詛咒那些狂傲之徒，zedim，少數抄本：zarim，異族。見19:13注一。

他們背棄了你的誠命。

²²求求你，替我掃除譏嘲與屈辱，

因我信守的是你的誓約！

²³哪怕詆毀我的都是王公貴冑，

你的僕人也要誦習你的律令，

²⁴因那誓約賜我忻喜，給我智謀。七十士本重複上句末尾：你的律令給我智謀。

⋮ ²⁵我的靈仆倒在塵埃，極言痛苦，如沉陰間，同44:25。

求你聖言應驗，讓我復生！

²⁶我的行事都向你坦白，你聽見的——

求你傳授你的律令，²⁷教我明白

你的訓諭，想念你的奇功。

28 啊，我的靈在傷痛中哭泣，
求你聖言應驗，讓我站起，
29 遠離騙人的邪路，蒙恩於聖法。
30 一旦選定了忠信之道，
你的審判就常在眼前，shiwwithi，意為遵從聖法。七十士本：不忘(審判)。是意譯。
31 我依戀的便是你的誓約，
耶和華啊，求你勿讓我蒙羞！
32 我一定追隨你的誠命，
因為你賜了我一顆自由的心。直譯：拓寬了我的心。見18:19注。

7 33 耶和華啊，求你教導我，
你的律令我至死服從；至死('eqeb)，或作到底。無定解，見下文112節注。
34 求你賜我悟性，以信守聖法，悟性(habineni)，即敬畏者享有的智能，下文66節。
全心一意將它看護。
35 再引我走你的誠命之路，
我的寶愛，³⁶將我的心對準
你的誓約，而非貪慾；
37 再替我的眼睛祛除虛妄，
以你的正道讓我復生；正道，見上文3節注。二抄本及亞蘭語譯本：聖言。
38 再履行給你的僕人即敬畏者的
允諾，³⁹剝去那可怕的羞辱，
因為，你的裁判至公。tobim，成全一切善、美、幸福。
40 看，我如何慕求你的訓諭，同下文159節。
願你以正義使我重生！

1 41 耶和華啊，願你的慈愛降臨，
你實踐允諾，賜我救恩！

⁴²全靠你的聖言，我才能回應
那些人的侮慢。⁴³所以求你
不要把真知從我口中奪走，原文此處多一贅詞：完全(奪走)。從古敘利亞語譯本略。
我的希望在你的審判。

⁴⁴我要謹守聖法，恒久不懈，

⁴⁵因求索你的訓諭而步履自由。直譯：走在寬廣處。即化聖法為生活準則而自覺實踐。

⁴⁶即使面對君王，講論你的誓約，

我也不會羞慚膽怯。

⁴⁷啊，我愛你的誠命，

那寄寓我歡樂的誠命——

⁴⁸向着我心愛的誠命舉起雙手，祈禱，表示崇敬，28:2注。

你的律令我研習不休。研習(asiḥah)，或如七十士本：吟誦。呼應1:2。

⁴⁹求你記住你給僕人的諾言，

有它即有我的希望；

⁵⁰那是我苦難中的安撫，

盼你的允諾來救生！

⁵¹任憑狂傲之徒百般嘲罵，

我決不背叛聖法。⁵²想起你，耶和華

永恒的裁判，我就得了慰輯。

⁵³每一次聖法被惡人摒棄，

心裏便升起怒火；⁵⁴你的律令

是我的歌，無論我寄居何方。通說此詩作於巴比倫之囚以後，上文19節注。

⁵⁵長夜裏記誦你的聖名，耶和華，呼應42:8。

我堅守着你的聖法。

⁵⁶之所以我一生如此，

是因為我遵從了你的諭示。

- π ⁵⁷耶和華是我獨有的產業，helqi，自謂聖民，一說詩人是祭司，16:5，73:26注。
我說了，一定恪守聖言。
- ⁵⁸我一心懇請你施恩，
實踐允諾，對我憐憫——
- ⁵⁹讓我反省前路，舉步回歸
你的誓約，⁶⁰毫無疑慮執行
你的誠命，⁶¹哪怕陷於惡人繯纏，
也決不敢忘卻你的聖法。
- ⁶²我中夜起身，向你謝恩，
為了你的正義之律例。或審判，上文7節注。
- ⁶³所有敬畏你、遵奉你訓諭的
都是我的朋友。⁶⁴啊耶和華，
你的慈愛充盈大地，同33:5。
願你向我，把律法傳授！
- υ ⁶⁵耶和華啊，你聖言應驗，
善待了你的僕人；⁶⁶求你賜我
明斷的智能，因為我信賴你的誠命。見上文34節注。
- ⁶⁷我此番苦難前曾誤入歧途，
但現在，我信從你的諾言。
- ⁶⁸是的，你所行的一切皆善，包括子民經歷的苦難和懲罰。
又以法令諄諄教誨。同上文12節。
- ⁶⁹儘管狂傲之徒在造謠誣衊，
我仍然一心守持你的諭旨；
- ⁷⁰他們愚頑，如油脂堵心，成語，17:10注。
聖法卻是我的歡愉。⁷¹其實苦難
於我也是好事，讓我學習你的律令——

72多好，你親口頒賜的聖法，
遠勝那千萬金銀！

73你親手造我、扶我站起，呼應《約伯記》10:8。
求你賜我悟性，以通達你的誠命。參見上文34節。

74凡敬畏你的，見了我都高興，即視為同道，上文63節。

因我把希望寄託於聖言。75啊耶和華，
我知道你審判公正，是藉我的苦難
彰顯信實。76願你的慈愛安慰我，
如你對僕人的允諾；77願你施恩
讓我存活，聖法成就我的歡樂；指出生命與幸福的源泉，《申命記》8:3。

78願狂傲的造謠者自取其辱，
而我，卻要研習你的訓諭；

79願敬畏你的人來我身邊
一同把你的誓約領會——

80那時，我的心在你律法中
清清白白，不會有絲毫的羞愧。

81憔悴了我的靈——思念你的救恩，
希望，已托付聖言。

82昏暗了一雙眸子——盼你的允諾，原文此處有“說”字，似誤抄，從傳統本注略。
何時，你才來撫慰？

83彷彿一隻熏了黑烟的皮囊，乾裂無用的東西，轉喻生活困苦，56:8。
你的律令我怎敢遺忘——

84你的僕人還要熬多久？多久
才會審判那些惡徒？85他們狂傲
目無聖法，掘我的陷坑，86無端加害——

請佑助我，一顯你誠命的信實！

⁸⁷差一點他們把我從世上殺絕，我，代稱子民。

可是我仍無背棄你的訓諭。

⁸⁸求求你，降慈愛，保我性命，

你親口立的約，我必遵從。上半部完，以下聲調漸由哀傷轉為希望、安寧與讚美。

↳ ⁸⁹耶和華啊，你的聖言諸天永轟，

⁹⁰世代不移，你的信實。¹emunatheka，聖法作為上帝誓約所展現的品質，89:1以下。

茫茫大地是你開闢，

⁹¹按你的旨意屹立至今，旨意，即上文律例、審判。七十士本：安排(diataxe)。亦通。

萬物皆是你的僕役。

⁹²若非聖法鼓舞，我早已為災殃

毀滅；⁹³而你的訓諭我永誌不忘，

是因為你藉此賜我生命。

⁹⁴救救我！我屬於你，

且一直在求索你的訓言。

⁹⁵那些惡人想伺機害我，

但我心中只惦念你的誓約。

⁹⁶我看見，天下萬事各有窮期，

唯獨你的誠命汗漫無極。

↻ ⁹⁷聖法啊我的至愛，我終日沉思其中！呼應1:2。

⁹⁸有你的誠命常存我心，

我就比仇敵聰明；⁹⁹周詳審慎

超過各位教書先生，

因我把你的誓約誦習；

¹⁰⁰甚而比長老們還要睿智，

因我守持的是你的訓諭。

¹⁰¹邪路，我絕不踏足，

只跟從你的聖言；¹⁰²你的律例

我從無偏離，那是你親賜的教導。

¹⁰³啊多麼甘美，品嚐你的允諾，比作佳餚或生命的食糧，19:10。

勝似我口中的蜂蜜。

¹⁰⁴通過你的訓誡我才覺悟，

從此，痛恨一切騙人的歧途。

1 ¹⁰⁵聖言是我腳前的燈，意同18:28。

暗路上一盞光明！

¹⁰⁶我已起誓——且定會堅持——

恪守你的正義之律例。

¹⁰⁷可是我實在太苦，耶和華，

求你聖言應驗，讓我復生！同上文25節。

¹⁰⁸耶和華啊，請悅納我雙唇的獻祭，喻祈禱、唱讚美詩。

將你的律例傳我。¹⁰⁹我的靈

常在你掌中，聖法我怎敢忘記？

¹¹⁰儘管惡人為我設下羅網，

你的訓諭我不曾背離。

¹¹¹你的誓約是我萬世的產業，呼應上文57節。

啊，喜悅在心頭，¹¹²我一意遵從

你的律法，我永遠的報應。`eqeb，本義結果，轉指回報。參見上文33節。

2 ¹¹³我愛聖法，我最恨人有二心。se`aphim，本義分裂，轉喻動搖、不忠。參見12:2。

¹¹⁴啊，你是庇護我的盾，直譯：我的庇護所和我的盾。

我的希望在你的聖言。呼應上文49節。

115 惡人哪，你們走開！參較6:8。

我要侍奉上帝的誠命。

116 求你諾言應驗，扶持我，讓我活，

別聽任我的冀盼蒙羞；

117 舉起我，救我，讓我凝視你的律令。

118 凡背離律法的，你通通唾棄，

他們的陰謀必成泡影。

119 世上的惡人，如渣滓般鏟除，hishbatta，本義休止，轉指去除。

所以我熱愛你的誓約。

120 啊，肉身因懼你而發抖——

令我敬畏，是你的判決！

121 我事事符合公道與正義，

求你不要撇下我，任人欺凌；

122 求你保證僕人的安寧，僕人('abdeka)，一讀聖言(debarka)，意指聖法。見第1節注。

不受狂傲之徒迫害。

123 啊，兩眼一片昏聩，盼你的救恩

你允諾的正義——¹²⁴求求你，

為你的僕人降慈愛，傳授律令。

125 我是你的忠僕，求你賜我悟性，

讓我領會你的誓約。

126 時辰已到，出手吧，耶和華，原文：為耶和華。從一抄本及通行本略介詞。

他們竟敢破壞聖法！

127 是的，我愛你的誠命，勝似純金，

128 因而步步依循你的訓諭，從七十士本。原文費解：因而我(認為)全部訓諭都公正。

痛恨一切騙人的歧途。同上文104節。

- 5 129 多麼奇妙你的誓約，由我的靈侍奉！
- 130 聖言開開，誕生光華，開(pethah)，或如七十士本：昭示。亞蘭語譯本：銘刻。皆通。
就連天真漢也能明白。天真漢，見116:6注。
- 131 我大口喘息，我渴念你的誠命，
- 132 求你垂注，求你憐憫，同25:16，86:16。
一顯你的公道，為了愛你聖名的人！
- 133 再按你允諾的，堅定我的步伐，
決不許邪惡把我主宰。
- 134 求你救我擺脫世人的欺凌，
讓我信守你的訓諭。
- 135 願你慈顏照臨你的忠僕，形容上帝眷顧，4:6注二。
為我傳授你的律令——
- 136 我滿眼苦淚，長流如溪，
是因為他們對聖法不敬。他們，指上文“世人”或惡人。
- 5 137 執義在你，耶和華，你的審判至公。
- 138 你指派正義做你的證人，`edotheyka，彰顯公義，見證上帝的約。
立定你巍巍信實。
- 139 啊，我被狂熱的思念燒灼，參見69:9。
只因仇敵忘了聖言；¹⁴⁰而你的允諾
熔煉至純，乃是你僕人的至愛。熔煉(zeruphah)，喻聖言完美無缺，12:6，18:30。
- 141 雖然我卑微、遭人鄙視，
卻牢記着你的訓諭：
- 142 你的正義乃萬世之正義，
唯有聖法可稱真理，
- 143 再大的危難困苦壓身，
你的誠命也仍是我的歡愉。

¹⁴⁴你的誓約永遠公正，
求你賜我悟性，讓我復生。

⌈ ¹⁴⁵耶和華啊，我一心呼求，求你應允，
你的法令我一定遵行。

¹⁴⁶呼求你，救我，我守你的約；

¹⁴⁷黎明前起身我就祈禱，

希望托付了你的聖言。¹⁴⁸長夜聽更，古時一夜分三更，90:4注。參見63:6。
我睜着眼沉思，你的允諾。

¹⁴⁹求你降慈愛垂聽我的哀鳴，耶和華，
願你的判決賜我生命。

¹⁵⁰那些謀劃奸惡的咄咄逼近，謀劃(rodphay)，本義追逐，轉指迫害，下文157節。
巴不得遠離你的聖法。

¹⁵¹可是你，耶和華，總在我身邊，
條條誠命無不是真理；

¹⁵²而且我研習日久，早已懂得，
你的誓約必永遠屹立。

⌋ ¹⁵³求你明察我的苦難，快來營救，
聖法我未敢忘懷；

¹⁵⁴求你替我申冤，把我救贖，
實踐你的允諾，讓我復生。

¹⁵⁵救恩必遠離惡人，他們不尋你的律令。遠離、不尋，婉言拋棄、抗拒。

¹⁵⁶啊耶和華，你的慈悲何其博大，
願你的判決賜我生命！同上文149節。

¹⁵⁷儘管迫害我的仇敵無數，呼應150節。
我不曾放棄聖法。¹⁵⁸那些背信的

我見到就厭惡——竟然不聽你的諾言。背信的(bogdim)，指背教的族人，25:3注。

¹⁵⁹看，我如何慕求你的訓諭，耶和華，同上文40節。

求你降慈愛，保我性命。同上文88節。

¹⁶⁰真理，乃聖言之開端，ro'sh，頭、始，轉喻精粹，111:10。

永世常存，你的正義之審判。

¹⁶¹無端受了權貴的迫害，

我的心依然敬畏聖言，

¹⁶²依然為你的允諾而忻喜，

宛如發現了大堆寶藏。shalal，戰利品，泛指所得寶物。

¹⁶³謊言我憎惡，聖法我慕求，

¹⁶⁴每天七次，把你讚美，七，象徵完滿，12:6注。

頌揚你的正義之審判。

¹⁶⁵願熱愛聖法的人永享平安，

絕無失足的危險，

¹⁶⁶耶和華啊，我盼着你的救恩，

一定奉行你的誠命。

¹⁶⁷我的靈要守你的約，我的至愛，

¹⁶⁸遵從你的訓諭和誓言，

因為我無論走哪條路，都在你眼前。意謂上帝全知，無所不察，《箴言》5:21。

¹⁶⁹願我的哀鳴上達天庭，耶和華，見79:11注。

你聖言應驗，賜我悟性。

¹⁷⁰願我的祈禱來到你面前，

你實踐允諾，將我救起。

¹⁷¹願我的雙唇唱你的讚歌，

因你為我傳授了律令。

¹⁷²願我的舌頭吟誦你的諾言，
因你的誠命無不公正。
¹⁷³願你出手佑我，我只聽你的訓諭
¹⁷⁴慕求你的救恩，聖法是我的歡愉，耶和華！
¹⁷⁵願我的靈復生，讚美你，得你的判決扶助。
¹⁷⁶啊，我像一隻迷路的羔羊，借用先知名喻，《以賽亞書》53:6，《耶利米書》50:6。
求求你，尋回你的忠僕，
你的誠命我未曾敢忘。

百二十 紅炭

(朝聖歌) shir hamma'aloth，通說為子民登聖城守節，路上所唱。至134章共十五首。

危難中我向耶和華呼求，
求他快來垂顧：
²耶和華啊，救救我的靈——
不要撒謊的口，不要詐騙的舌！似乎詩人受了誣陷，52:2以下。

³你究竟要什麼，還要多少才够，你，指誣陷者。

你毒舌一味詐騙？

⁴當心勇士的箭鏃，此節作“毒舌”的同位語，抑或詛咒敵人遭報應，皆通。

連同杜松燒就的紅炭！杜松(arethamim)，從通行本，無定解。見《約伯記》30:4注。

⁵可憐我不得不寄居米設，meshek，小亞細亞黑海之濱“蠻族”，《創世記》10:2。

借宿在基達人的帳篷，基達(qedar)，北阿拉伯游牧部落，以實瑪利後裔，同上，25:13。

⁶太久了，我跟仇視和平的人相處。和平(shalom)，雙關諧音(耶路)撒冷(shalem)。

⁷和平啊——

我才說出一個字，
他們就挑起了戰爭！

百二一 舉目

(朝聖歌) 通說為應和之歌，朝聖者問，祭司或“庇蔭”裏的靈答(第3節起)。參觀15章。

舉目瞻望群山，朝聖城方向，125:2，《耶利米書》3:23。

我的佑助從哪裏來？

²我的佑助從耶和華來，同124:8。

天地是他創造。

³他不會讓你失足，呼應66:9，《箴言》3:26。

你的護佑啊，他不睡覺；

⁴看哪，他不睡也不倦乏，

以色列的護佑。

⁵耶和華是你的護佑與庇蔭，

耶和華在你右手；雙關：庇護之位/南方(遮擋陽光)，16:8注二。

⁶白天，太陽再不會曬痛你，

夜晚，月亮也不會傷害你。近東古俗，相信月光或“月神眼睛”可令人發病或神志不清。

⁷耶和華護佑你擺脫一切禍患，

護佑着你的靈，

⁸你來去都有耶和華護佑，yishmar，共重複六遍。來去，暗示子民出埃及入福地的征程。

從今天起，直到永遠永遠。